

**Presentazione di una lingua africana:  
l'Akan (famiglia Niger-Congo)**

- (1) Esistono 3 principali dialetti Akan, tra loro intercomprensibili: Asante, Akuapem, Fante. Twi: varietà veicolare di Akan, basata sui dialetti non-Fante.

FIGURA 5.5  
La famiglia niger-congo

Famiglia niger-congo						
gur	kwa					
	gbe	ga-dangme	togo	tano		
	ewe			guang	bia	akan

- (2) FONETICA: alcuni tratti

- Vocali brevi vs. lunghe (indicate nella grafia mediante il raddoppiamento del simbolo grafico):

*da* 'giorno'            vs. *daa* 'sempre'  
*kɔ* 'andare'            vs. *kɔɔ* 'rosso'

- Vocali orali vs. nasali:

*fi* 'uscire'                vs. *fĩ* 'sporco'  
*ka* 'lasciare indietro' vs. *kã* 'dire'

- Tutti i dialetti akan sono lingue a toni, ovvero lingue in cui le opposizioni tonali sono dotate di valore distintivo. Si riconoscono fondamentalmente due toni: alto (accento acuto, verso destra) vs. basso (accento grave, verso sinistra) – anche se alcuni studiosi ritengono che si possa identificare anche un tono medio.

*pápá* 'buono'            *pàpà* 'papà'            *pàpà* 'ventaglio'  
*dá* 'giorno'              *dà* 'mai'                *dáá* 'sempre'  
*kókó* 'collina'            *kòkò* 'petto, torace'  
*ɔbɔ́fó* 'cacciatore'      *ɔbɔ̀fó* 'creatore'

- Armonia vocalica (fenomeno fonologico che prevede l'assimilazione di tutte le vocali presenti all'interno di una parola rispetto ad un determinato tratto o ad un insieme di tratti).

(3) SINTASSI: lingua SVO coerente:

- N + Articolo            *fiε no* 'la casa'            *kraman no* 'il cane'
- N + Dimostrativo      *fiε yi* 'questa casa'      *kraman yi* 'questo cane'
- N + Aggettivo            *atadeε tuntum no* 'il vestito nero'
- kaa foforɔ no* 'la macchina nuova'
- N + Quantificatore      *nnipa dodo* 'troppa gente'
- N + Numerale            *nnamfoɔ mmienu* 'due amici'
- nhoma mmieensa* 'tre libri'
- Possessivo + N            *me fiε* 'la mia casa'      *me kunu* 'mio marito'
- me ba ɔpanyin* 'mio figlio maggiore'

(4) MORFOLOGIA: lingua agglutinante, con parole molto trasparenti, grazie alla quasi assenza di allomorfia e ad una tendenza alla corrispondenza biunivoca tra morfo e morfema (1 morfo = 1 morfema).

→ armonia vocalica

Struttura della parola: (Prefisso) + RADICE + (Suffisso)

	<i>sika</i>		'denaro'
<i>o-</i>	<i>sika</i>	<i>-ni</i>	'ricco'
<i>ɔ-re-bε</i>	<i>fa</i>		'sta per prenderlo'
	3.SG-PROG-INGR-prende		
<i>ɔ-</i>	<i>fa</i>	<i>-e</i>	'(lo) prese'
3.SG-	prende	-PASS	

(5) REDUPLICAZIONE: un morfema lessicale può essere ripetuto in parte o per intero al fine di esprimere (i) maggiore intensità,  
(ii) pluralità del soggetto o dell'oggetto,  
(iii) ripetizione

(6) PROCESSI DI DERIVAZIONE: tra i morfemi più produttivi possiamo citare:

- *-ni* (← *nnipa*) e il suo corrispondente plurale *-foɔ*
- *adeɛ* ‘cosa’ (pl. *nneɛma*): si unisce a verbi per formare sostantivi astratti
- *asem* ‘problema, argomento’: si unisce a verbi e sostantivi per formare  
sostantivi astratti

(7) POLISEMIA: un morfema lessicale può avere molteplici significati tra loro correlati:

*Wo* (i) trovarsi in un certo posto

(ii) possedere (presso di me si trova...)

*Sra* (i) visitare

(ii) applicare una crema o una lozione al corpo

*Di* (i) mangiare

(ii) consumare, spendere

*Te* (i) sentire

(iv) udire

(ii) annusare

(v) capire e parlare (una lingua)

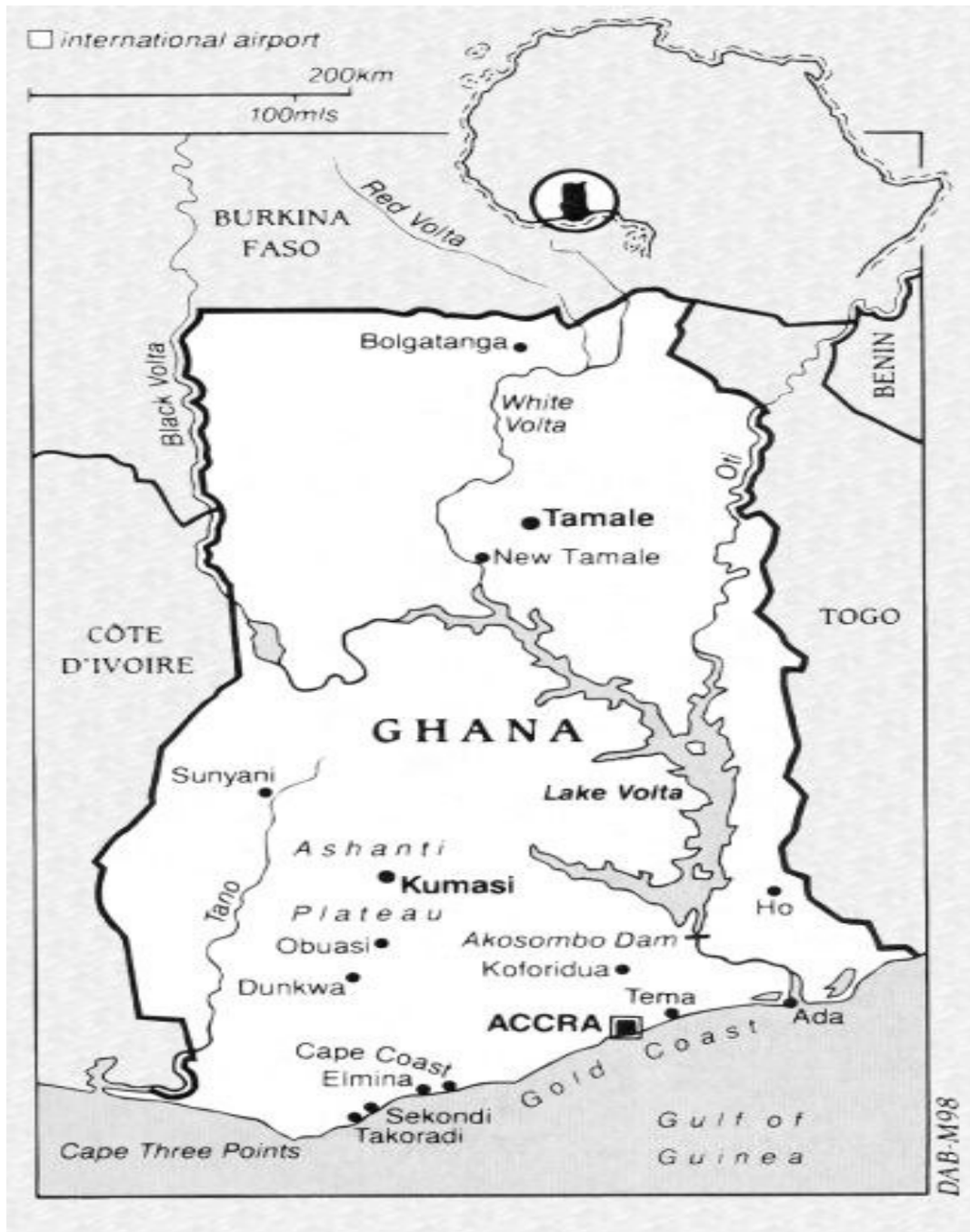
(iii) gustare

(vi) abitare, trovarsi in un luogo

(8) Presenza di numerose ESPRESSIONI IDIOMATICHE formate a partire da sostantivi che indicano PARTI DEL CORPO, dalle quali poi derivano numerosi sostantivi astratti:

- |                         |  |                                   |
|-------------------------|--|-----------------------------------|
| - <i>Ani</i> ‘occhi’    | → <i>ani ye den</i> ‘essere determinato’   | → <i>anieden</i> ‘determinatezza’ |
|                         | → <i>ani ye mmere</i> ‘essere dolce’       | → <i>anienmere</i> ‘dolcezza’     |
|                         | → <i>ani wu</i> ‘essere vergognoso’        | → <i>aniwuo</i> ‘vergogna’        |
|                         | → <i>ani abere</i> ‘essere in difficoltà’  |                                   |
|                         | → <i>ani abere adeɛ</i> ‘essere invidioso’ | → <i>anibereɛ</i> ‘invidia’       |
| - <i>Ti(ri)</i> ‘testa’ | → <i>ti awu</i> ‘essere poco intelligente’ | → <i>tiwuiɛ</i> ‘stoltezza’       |
|                         | → <i>ti mu ye den</i> ‘essere cattivo’     | → <i>atirimuɔden</i> ‘cattiveria’ |
| - <i>Aso</i> ‘orecchie’ | → <i>aso ye den</i> ‘essere testardo’      | → <i>asoɔden</i> ‘testardaggine’  |
|                         | → <i>aso ye mmere</i> ‘essere docile’      | → <i>asoɔmmere</i> ‘docilità’     |
| - <i>Ano</i> ‘bocca’    | → <i>ano mu ye de</i> ‘essere goloso’      | → <i>anomuɔde</i> ‘golosità’      |
|                         | → <i>ano ye den</i> ‘essere arrogante’     | → <i>anoɔden</i> ‘arroganza’      |

- Mappa 1 -



- **Mappa 2** -

Mappa tratta da: Dolphyne (1988: 196).

## BIBLIOGRAFIA ESSENZIALE

- Asher R. E. / Mosley Christopher, 1994, *Atlas of the World's Languages*, London, Routledge.
- Dakubu M. E. Kropp (ed.), 1988, *The Languages of Ghana*, London, Kegan Paul International.
- Dolphyne Florence Abena, 1988, *The Akan (Twi-Fante) Language: its Sound System and Tonal Structure*, Accra, Ghana University Press.
- Dolphyne Florence Abena, 1996, *A Comprehensive Course in Twi (Asante) for the Non-Twi Learner*, Accra, Ghana University Press.
- Kotey Paul A., 1998, *Twi-English English-Twi Concise Dictionary*, New York, Hippocrene Books.
- Osam Kweku E., 2004, *The Trondheim Lectures. An Introduction to the Structure of Akan: its Verbal and Multiverbal Systems*. Legon, University of Ghana, Department of Linguistics.
- Tucker Childs George, 2003, *An Introduction to African Languages*, Amsterdam / Philadelphia, Benjamins.